

26:1 הַדְּבָר הַזֶּה יְהוּדָה מֶלֶךְ יֹאשִׁיָּהוּ - בֶּן יְהוֹיָכִים מִמְּלֻכֹת בְּרִאשִׁית
 b·rashith mmlkuth ieuiqim bn - iashieu mlk ieude eie e·dbr
 in·beginning-of kingdom-of Jehoiakim son-of Josiah king-of Judah he-became the·word

¹ . In the beginning of the reign of Jehoiakim the son of Josiah king of Judah came this word from the LORD, saying,

הָאֵלֹהִים יְהוָה מֵאֵת הַזֶּה לֵּאמֹר :
 e·ze m·ath ieue l·amr :
 the·this from·with Yahweh to·to·say-of

26:2 כָּל - עַל - וְדַבַּרְתָּ יְהוָה - בֵּית בַּחֲצַר עֹמֵד יְהוָה אָמַר כֹּה
 ke amr ieue omd b·chtzr bith - ieue u·dbrth ol - kl -
 thus he·says Yahweh stand·you ! in·court-of house-of Yahweh and·you-^m·speak on all-of

² Thus saith the LORD; Stand in the court of the LORD'S house, and speak unto all the cities of Judah, which come to worship in the LORD'S house, all the words that I command thee to speak unto them; diminish not a word:

אֲשֶׁר הַדְּבָרִים - כָּל אֵת יְהוָה - בֵּית לְהִשְׁתַּחֲוֹת הַבָּאִים יְהוּדָה עָרֵי
 ori ieude e·baim l·eshthchuth bith - ieue ath kl - e·dbrim ash
 cities-of Judah the·ones-coming to·to-^m·worship-of house-of Yahweh » all-of the·words which

צוֹיִתִּיךָ לְדַבֵּר אֶל אֲלֵיהֶם לְדַבֵּר - תִּגְרַע - דְּבָר :
 tzuithi·k l·dbr ali·em al - thgro dbr :
 I-^m·instruct·you to·to-^m·speak-of to·them must-not-be you-are-diminishing word

26:3 אֲוִלִי יִשְׁמְעוּ וְיָשׁוּבוּ מִדְּרָכָו אִישׁ הָרָעָה
 auli ish mou u·ishbu aish m·drk·u e·roe
 perhaps they·shall-listen and·they·shall-turn-back man from·way-of·him the·evil

³ If so be they will hearken, and turn every man from his evil way, that I may repent me of the evil, which I purpose to do unto them because of the evil of their doings.

רַע מִפְּנֵי לָהֶם לַעֲשׂוֹת חֹשֶׁב אֲנֹכִי אֲשֶׁר הָרָעָה - אֶל וְנַחַמְתִּי
 u·nchmthi al - e·roe ash anki chshb l·oshuth l·em m·phni ro
 and·I-^m·regret to the·evil which I designing to·to-do-of to·them from·faces-of evil-of

מֵעֲלֵיהֶם :
 molli·em :
 actions-of·them

26:4 לְלֶכְתְּ אֵלַי תִּשְׁמְעוּ לֹא - אִם יְהוָה אָמַר כֹּה אֲלֵיהֶם וְאָמַרְתָּ
 u·amrth ali·em ke amr ieue am - la thsh mou al·i l·lkth
 and·you·say to·them thus he·says Yahweh if not you^(P)·are-listening to·me to·to-go-of

⁴ And thou shalt say unto them, Thus saith the LORD; If ye will not hearken to me, to walk in my law, which I have set before you,

בְּתוֹרַתִּי לִפְנֵיהֶם נָתַתִּי אֲשֶׁר :
 b·thurthi ash nththi l·phni·km :
 in·law-of·me which I-gave to·faces-of·you^(P)

26:5 לְשָׁמַע אֲלֵיכֶם שְׁלַח אֲנֹכִי אֲשֶׁר הִנְבְּאִים עֹבְדֵי דְבָרֵי - עַל לְשָׁמַע
 l·shmo ali·km shlch anki ash e·nbaim obd·i ol - dbri
 to·to-listen-of to·you^(P) whom I sending to·you^(P) servants-of·me the·prophets whom I words-of

⁵ To hearken to the words of my servants the prophets, whom I sent unto you, both rising up early, and sending [them], but ye have not hearkened;

וְהִשְׁכַּמְתֶּם וְשָׁלַח וְלֹא שָׁמַעְתֶּם :
 u·eshkm u·shlch u·la shmothm :
 and·to-^c·rise-early and·to-send and·not you^(P)·listen

26:6 וְנָתַתִּי הַזֹּאת | הַזֹּאתָ K | הָעִיר - וְאֵת כְּשִׁלֹּה הָזֶה הַבֵּית - אֵת וְנָתַתִּי
 u·nththi ath - e·bith e·ze k·shle u·ath - e·oir e·zathe e·zath
 and·I-give » the·house the·this as·Shiloh and·» the·city the·this the·this

⁶ Then will I make this house like Shiloh, and will make this city a curse to all the nations of the earth.

אֶתֵּן : ס הָאָרֶץ גּוֹי לְכָל לְקַלְלָהּ אֶתֵּן
 athn e·artz s guii l·kl l·qlle
 I-shall-give to·slighting to·all-of nations-of the·earth

26:7 וְיִרְמְיוּ - אֵת הָעָם - וְכָל וְהַנְּבִיאִים וְהַכֹּהֲנִים וְיִשְׁמְעוּ
 u·irmieu ath - e·om u·kl - e·nbaim e·kenim u·ish mou
 and·they-are-hearing the·people » Jeremiah and·all-of the·priests and·the·prophets and·they-are-hearing

⁷ . So the priests and the prophets and all the people heard Jeremiah speaking these words in the house of the LORD.

מְדַבֵּר : יְהוָה בְּבֵית הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים - אֵת מְדַבֵּר
 mdr ath - e·dbrim e·ale b·bith ieue :
^m·speaking » the·words the·these in·house-of Yahweh

26:8 וְיָמְיוֹ - אֵת הָעָם - כָּל אֵת יְרַמְיָהוּ לְדַבֵּר כְּכֹלֹת וְיָהִי
 u·iei ath - e·om u·kl - ash - ath kl - ash
 and·he-is-becoming as·to-^m·finish-of Jeremiah to·to-^m·speak-of » all-of which

⁸ Now it came to pass, when Jeremiah had made an end of speaking all that the LORD had commanded [him] to speak unto all the people, that the priests and the prophets and all the people took him, saying, Thou shalt surely die.

צָוָה אֹתוֹ וַיִּתְּפְשׂוּ הָעָם - כָּל - אֵל לְדַבֵּר יְהוָה צָוָה
 tzue ath·u u·ithphshu e·om - e·om al - kl - dbr ieue
 he-^m·instructed Yahweh to·to-^m·speak-of to all-of the·people and·they-are-grasping »·him

תָּמוּת מוֹת לֵאמֹר הָעָם - וְכָל וְהַנְּבִיאִים וְהַכֹּהֲנִים :
 muth tmmuth l·amr e·om - e·om u·kl - e·nbaim e·kenim :
 the·priests and·the·prophets and·all-of the·people to·to-say-of to-die you-shall-die

26:9 מִדּוּעַ יְהִי כְּשִׁלֹּה לֵאמֹר יְהוָה - בְּשֵׁם נְבִית מִדּוּעַ
 mduo k·shlu ieie l·amr - ieue b·shm nbith
 for·what-reason you-^m·prophesy in·name-of Yahweh to·to-say-of as·Shiloh he-shall-become

⁹ Why hast thou prophesied in the name of the LORD, saying, This house shall be

הַבַּיִת הַזֶּה וְהָעִיר וְהַחֲרָב הַזֹּאת מֵאֵין יוֹשֵׁב
 e·bith e·ze u·e·oir e·zath thchrb m·ain iushb
 the·house the·this and·the·city the·this she·shall·be·deserted from·there·is·no one·dwelling

like Shiloh, and this city shall be desolate without an inhabitant? And all the people were gathered against Jeremiah in the house of the LORD.

וַיִּקְהַל כָּל־הָעָם - אֶל יִרְמְיָהוּ - אֶל בַּיִת יְהוָה :
 u·iqel kl - e·om al - irmieu b·bith ieue :
 and·he·is·being·assembled all·of the·people to Jeremiah in·house·of Yahweh

26:10 וַיִּשְׁמְעוּ שָׂרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיֵּלְכוּ
 u·ishmou shri ieude ath e·dbrim e·ale u·iolu
 and·they·are·hearing chiefs·of Judah > the·words the·these and·they·are·going·up

10 When the princes of Judah heard these things, then they came up from the king's house unto the house of the LORD, and sat down in the entry of the new gate of the LORD'S [house].

מִבַּיִת הַמֶּלֶךְ - בַּיִת יְהוָה וַיֹּשְׁבוּ בְּפֶתַח שַׁעַר יְהוָה -
 m·bith - e·mlk bith ieue u·ishbu b·phtch shor - ieue
 from·house·of the·king house·of Yahweh and·they·are·sitting in·portal·of gate·of Yahweh

הַחֲדָשׁ : ס
 e·chdsh : s
 the·new·one

26:11 וַיֹּאמְרוּ הַכֹּהֲנִים וְהַנְּבִיאִים אֶל הַשָּׂרִים וְאֶל כָּל־הָעָם
 u·iamru e·kenim u·e·nbaim al - e·shrim u·al - kl - e·om
 and·they·are·saying the·priests and·the·prophets to the·chiefs and·to all·of the·people

11 Then spake the priests and the prophets unto the princes and to all the people, saying, This man [is] worthy to die; for he hath prophesied against this city, as ye have heard with your ears.

לְאָמַר מִשְׁפַּט מוֹת - לְאִישׁ הַזֶּה כִּי נָבֵא כִּי אֶל הָעִיר הַזֹּאת
 l·amr mshpht - muth l·aish e·ze ki nba ki al - e·oir e·zath
 to·to·say·of judgment·of death to·the·man the·this that he·ⁿprophesied to the·city the·this

כַּאֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם בְּאָזְנוֹכֶם :
 k·ashr shmothm b·azni·km :
 as·which you^(P)·heard in·ears·of·you^(P)

26:12 וַיֹּאמֶר יִרְמְיָהוּ כָּל־הַשָּׂרִים - וְאֶל כָּל־הָעָם לֵאמֹר
 u·iamr irmieu al - kl - e·shrim u·al - kl - e·om l·amr
 and·he·is·saying Jeremiah to all·of the·chiefs and·to all·of the·people to·to·say·of

12 Then spake Jeremiah unto all the princes and to all the people, saying, The LORD sent me to prophesy against this house and against this city all the words that ye have heard.

יְהוָה שְׁלַחְנִי לְהַנְּבִיא אֶל הַבַּיִת הַזֶּה וְאֶל הָעִיר הַזֹּאת אֶת הַדְּבָרִים
 ieue shlch·ni l·enba al - e·bith e·ze u·al - e·oir e·zath ath
 Yahweh he·sent·me to·to·ⁿprophesy·of to the·house the·this and·to the·city the·this >

כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר שָׁמַעְתֶּם :
 kl - e·dbrim ashr shmothm :
 all·of the·words which you^(P)·heard

26:13 וְעַתָּה הִיטִיבוּ דְרֹכֵיכֶם וּמַעֲלָלֵיכֶם וַיִּשְׁמְעוּ
 u·othe eitibu drki·km u·mollī·km u·shmou
 and·now ^cmake·good·you^(P) ! ways·of·you^(P) and·actions·of·you^(P) and·listen·you^(P) !

13 Therefore now amend your ways and your doings, and obey the voice of the LORD your God; and the LORD will repent him of the evil that he hath pronounced against you.

בְּקוֹל יְהוָה אֶל־הֵיכֶם וַיִּנְחַם יְהוָה אֶל־הָרָעָה אֲשֶׁר דָּבַר
 b·qul ieue alei·km u·inchm ieue al - e·roe ashr dbr
 in·voice·of Yahweh Elohim·of·you^(P) and·he·shall·ⁿregret Yahweh to the·evil which he·^mspoke

עֲלֵיכֶם :
 oli·km :
 on·you^(P)

26:14 וְאֲנִי הֲנִי בְּיַדְּכֶם עֲשׂוּ לִי - כְּטוֹב וְכַיֵּשֶׁר
 u·ani en·ni b·id·km oshu - l·i k·tub u·k·ishr
 and·I behold·me ! in·hand·of·you^(P) do·you^(P) ! to·me as·the·good and·as·the·upright

14 As for me, behold, I [am] in your hand; do with me as seemeth good and meet unto you.

בְּעֵינֵיכֶם :
 b·oini·km :
 in·eyes·of·you^(P)

26:15 יָדַעְתָּ תִּדְעוּ מִתִּים - אִם כִּי אֶתְּמוּת אֶתְּמוּת אֶתְּמוּת
 ak ido thdou ki am - mmthim athm ath·i ki - dm
 yea to·know you^(P)·shall·know that if ones·^cputting·to·death you^(P) >·me that blood

15 But know ye for certain, that if ye put me to death, ye shall surely bring innocent blood upon yourselves, and upon this city, and upon the inhabitants thereof: for of a truth the LORD hath sent me unto you to speak all these words in your ears.

נָקִי אַתְּמוּת נֹתְנִים עֲלֵיכֶם וְאֶל הָעִיר הַזֹּאת וְאֶל יֹשְׁבֵיהָ -
 nqi athm nthnim oli·km u·al - e·oir e·zath u·al - ishbi·e
 innocent you^(P) ones·giving on·you^(P) and·to the·city the·this and·to ones·dwelling·of·her

כִּי בְּאֵמֶת שְׁלַחְנִי יְהוָה עֲלֵיכֶם לְדַבֵּר בְּאָזְנוֹכֶם כָּל־אֶת
 ki b·amth shlch·ni ieue oli·km l·dbr b·azni·km ath kl -
 that in·truth he·sent·me Yahweh on·you^(P) to·to·^mspeak·of in·ears·of·you^(P) > all·of

הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה : ס
 e·dbrim e·ale : s
 the·words the·these

26:16 וַיֹּאמְרוּ הַשָּׂרִים וְכָל הָעָם - אֵל הַכֹּהֲנִים - וְאֵל הַנְּבִיאִים - וְאֵל
 u·iamru e·shrim u·kl - e·om al - e·kenim u·al - e·nbiaim
 and·they-are-saying the·chiefs and·all-of the·people to the·priests and·to the·prophets

16 . Then said the princes and all the people unto the priests and to the prophets; This man [is] not worthy to die: for he hath spoken to us in the name of the LORD our God.

אֵין - לְאִישׁ הַזֶּה מִשְׁפַּט מוֹת כִּי בְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
 ain - l·aish e·ze mshpht - muth ki b·shm ieue alei·nu
 there-is-no to·the·man the·this judgment-of death that in-name-of Yahweh Elohim-of-us

דָּבַר אֵלָינוּ :
 dbr ali·nu :
 he^m-spoke to-us

26:17 וַיִּקְמוּ אַנְשֵׁים מִזְקְנֵי הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ כָל - אֵל
 u·iqmu anshim m·zqni e·artz u·iamru al - kl -
 and·they-are-arising mortals from·old-ones-of the·land and·they-are-saying to all-of

17 Then rose up certain of the elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying,

קָהָל הָעָם לְאָמַר :
 qel e·om l·amr :
 assembly-of the·people to·to-say-of

26:18 מִיכָיָה מִיכָה הַמּוֹרְשִׁיתִי הָיָה נָבֵא בְיָמֵי חֶזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ -
 mikie mike e·murshtithi eie nba b·imi chzqieiu mlk -
 Micaiah Micah the·Morashtithe he-became "prophesying in·days-of Hezekiah king-of

18 Micah the Morasthite prophesied in the days of Hezekiah king of Judah, and spake to all the people of Judah, saying, Thus saith the LORD of hosts; Zion shall be plowed [like] a field, and Jerusalem shall become heaps, and the mountain of the house as the high places of a forest.

וַיֹּאמֶר יְהוָה כָּל - אֵל עַם - לְאָמַר יְהוָה כֹּה - אָמַר יְהוָה
 ieude u·iamr al - kl - om ieude l·amr ke - amr ieue
 Judah and·he-is-saying to all-of people-of Judah to·to-say-of thus he-says Yahweh-of

צְבָאוֹת צִיּוֹן שְׂדֵה תַחְרֹשׁ וִירוּשָׁלַיִם עֵימֹת תִּהְיֶה
 tzbauth tziun shde thchrsh u·irushlim oiim theie
 hosts Zion field she-shall-be-plowed and·Jerusalem rubbish-heaps she-shall-become

וְהָר יֵעָר לְבָמוֹת הַבַּיִת וְהָר :
 u·er e·bith l·bmuth ior :
 and·mountain-of the·house to·high-places-of wildwood

26:19 הֲלֹא יְהוָה - וְכָל יְהוָה - מֶלֶךְ חֶזְקִיָּהוּ הִמָּתְהוּ הִמָּתְהוּ
 e·emth emth·eu chzqieiu mlk - ieude u·kl - ieude e·la
 ?·to-^cput-to-death they-^cput-to-death·him Hezekiah king-of Judah and·all-of Judah ?·not

19 Did Hezekiah king of Judah and all Judah put him at all to death? did he not fear the LORD, and besought the LORD, and the LORD repented him of the evil which he had pronounced against them? Thus might we procure great evil against our souls.

וְהָיָה יְהוָה וַיִּנְחַם יְהוָה פְּנֵי - אֶת יְהוָה וַיִּחַל יְהוָה - אֶת
 ira ieue u·inchm ieue ath - phni ath - ieue u·ichl
 he-feared » Yahweh and·he-is-^mbeseeching » faces-of Yahweh and·he-is-^mregretting Yahweh

אֵל : נִפְשׁוֹתֵינוּ - עַל גְּדוּלָה רָעָה עֲשִׂים וְאַנְחֵנוּ עֲלֵיהֶם דָּבַר - אֲשֶׁר הָרַעָה - אֵל
 al - e·roe ashr - dbr oli·em u·anchnu oshim roe gdule ol - nphshuthi·nu :
 to the·evil which he-^mspoke on·them and·we ones-doing evil great on souls-of·us

26:20 וְגַם שְׁמַעְיָהוּ - בֶן אֲרִיָּהוּ יְהוָה בְּשֵׁם מַחְנָבָא הָיָה אִישׁ - וְגַם
 u·gm - shmoieiu bn ieue aurieiu b·shm mthnba eie aish -
 and·moreover man he-was^{bc} one-^mprophesying in-name-of Yahweh Uriah son-of Shemaiah

20 And there was also a man that prophesied in the name of the LORD, Urijah the son of Shemaiah of Kirjathjearim, who prophesied against this city and against this land according to all the words of Jeremiah:

הַזֹּאת הָאָרֶץ - וְעַל הַזֹּאת הָעִיר - עַל וַיִּנְבֵּא וַיִּנְבֵּא מִקִּרְיַת-יְעָרִים
 m·qrith-eiorim u·inba ol - e·oir e·zath u·ol - e·artz e·zath
 from·Kirjath-Jearim and·he-is-^mprophesying on the·city the·this and·on the·land the·this

כָּל דְּבָרֵי יֵרֵמְיָהוּ :
 k·kl dbri irmieiu :
 as·all-of words-of Jeremiah

26:21 וַיִּשְׁמַע וְכָל גְּבוּרָיו - וְכָל יְהוֹיָקִים - הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁמַע
 u·ishmo u·kl - gburieiu u·kl - ieuiqim e·mlk
 and·he-is-hearing the·king Jehoiakim and·all-of masterful-men-of·him and·all-of

21 And when Jehoiakim the king, with all his mighty men, and all the princes, heard his words, the king sought to put him to death: but when Urijah heard it, he was afraid, and fled, and went into Egypt;

וַיִּשְׁמַע הַמֶּלֶךְ וַיִּפְּחַד וַיִּפְּחַד וַיִּפְּחַד וַיִּפְּחַד וַיִּפְּחַד וַיִּפְּחַד וַיִּפְּחַד
 e·shrim ath - dbri·u u·ibqsh e·mlk emith·u u·ishmo
 the·chiefs » words-of·him and·he-is-^mseeking the·king to-^cput-to-death·him and·he-is-hearing

וַיִּרָא אֲרִיָּהוּ וַיִּבְרַח וַיָּבֵא : מִצְרַיִם
 aurieiu u·ira u·ibrch u·iba mtzrim :
 Uriah and·he-is-fearing and·he-is-running-away and·he-is-entering Egypt

26:22 וַיִּשְׁלַח עַכְבּוֹר - בֶּן אֶלְנָתָן אֶת מִצְרַיִם אַנְשֵׁים יְהוֹיָקִים הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַח
 u·ishlach e·mlk ieuiqim anshim mtzrim ath alnthn bn - okbur
 and·he-is-sending the·king Jehoiakim mortals Egypt » Elnathan son-of Achbor

22 And Jehoiakim the king sent men into Egypt, [namely], Elnathan the son of Achbor, and [certain] men with him into Egypt.

וְאַנְשֵׁים אִתּוֹ אֵל מִצְרַיִם - אֵל :
 u·anshim ath·u al - mtzrim :
 and·mortals with·him to Egypt

